ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES DOCUMENTS "COM"

COM (81)654

Vol. 1981/0196

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlusssachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(81) 654 τελικό
Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 1981

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ
ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί έγκρίσεως τῆς Διεθνοῦς Συμφωνίας τοῦ 1979 γιά τό φυσικό καουτσούκ

(ὑποβληθεῖσα ἀπό τήν Ἐπιτροπή στό Συμβούλιο)

Sorti du Secrétariat Général

COM(81) 654 τελικό

Αἰτιολογική Ἔκθεση

Ἡ Κοινότητα ἔχει ὑπογράψει τή Διεθνή Συμφωνία τοῦ 1979 γιά τό φυσικό καουτσούκ καί ἐφαρμόζει τή Συμφωνία αὐτή προσωρινά.

Ἡ προθεσμία γιά τήν κύρωση τῆς Συμφωνίας λήγει στίς 31 Δεκεμβρίου 1981. Ἡ Συμφωνία θά λήξει στήν περίπτωση πού δέν ἀρχίσει νά ἰσχύει ὁριστικά τήν 23η Ἀπριλίου 1982.

Πρέπει λοιπόν ἡ Κοινότητα νά ἐγκρίνει τή Διεθνή Συμφωνία τοῦ 1979 γιά τό φυσικό καουτσούκ πρίν ἀπό τήν 31η Δεκεμβρίου 1981.

Σύσταση τῆς Ἐπιτροπῆς στό Συμβούλιο

Σύμφωνα μέ τήν ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου τῆς 22ας Ἀπριλίου 1980 (1), ἡ Κοινότητα ὑπέγραψε τή Διεθνή Συμφωνία τοῦ 1979 γιά τό φυσικό καουτσούκ.

Μετά τήν ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου τῆς 23ης Σεπτεμβρίου 1980 (2), ἡ Κοινότητα κατέθεσε στό Γενικό Γραμματέα τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν τήν κοινοποίηση πού ἀναφέρει, ὅτι ἡ Κοινότητα ἔχει τήν πρόθεση νά ἐγκρίνει τήν Συμφωνία καί νά τήν ἐφαρμόσει προσωρινά, ὡς μέλος-εἰσαγωγέας, ὅταν θ'ἀρχίσει νά ἰσχύει σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 61. Ἡ Συμφωνία ἄρχισε νά ἰσχύει προσωρινά στίς 23 Ὀκτωβρίου 1980.

Τήν παρούσα στιγμή, μόνο ἡ Σοβιετική Ἕνωση, ἡ Κοινότητα καί ὁρισμένα Κράτη μέλη δέν ἔχουν καταθέσει τά ἔγγραφά τους κυρώσεως. Ἐντούτοις, τά Κράτη μέλη πού δέν ἔχουν ἀκόμη ἐπικυρώσει πρόκειται νά τό κάνουν σύντομα.

Σύμφωνα μέ τούς ὅρους αὐτούς, ἄν καί εἶναι δυνατό νά δοθεῖ ἀπό τό Διεθνές Συμβούλιο τοῦ φυσικοῦ καουτσούκ περαιτέρω παράταση τῆς προθεσμίας γιά τήν κύρωση, πρίν ἀπό τή λήξη τῆς Συμφωνίας στήν περίπτωση πού δέν ἀρχίσει νά ἰσχύει ὁριστικά τήν 23η Ἀπριλίου 1982, θεωρεῖται ἀναγκαῖο νά προετοιμαστεῖ χωρίς καθυστέρηση ἡ ἔγκριση τῆς Συμφωνίας ἀπό τήν Κοινότητα.

Κατά συνέπεια, ἡ Ἐπιτροπή συνιστᾶ στό Συμβούλιο νά ἐγκρίνει τή Διεθνή Συμφωνία τοῦ 1979 γιά τό φυσικό καουτσούκ, ἐξ ὀνόματος τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας, καί νά προβεῖ στήν ὑποβολή τοῦ ἐγγράφου ἐγκρίσεώς της στό Γενικό Γραμματέα τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν πρίν ἀπό τήν 31η Δεκεμβρίου 1981.

---

1) ΕΕ ἀριθ. L 213 τῆς 16.8.1980 σ. 1 μέ τό προσαρτημένο κείμενο τῆς Συμφωνίας

2) ΕΕ ἀριθ. L 259 τῆς 2.10.1980 σσ. 30 καί 31.

Παράρτημα 1

Σύσταση της
αποφάσεως του Συμβουλίου περί έγκρίσεως της Διεθνούς Συμφωνίας
του 1979 για το φυσικό καουτσούκ

Το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ίδίως το άρθρο 113,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Διεθνής Συμφωνία του 1979 για το φυσικό καουτσούκ υπογράφτηκε εξ ονόματος της Κοινότητας στις 30 Μαΐου 1980, υπό τον όρο μεταγενεστέρας συνάψεως της Συμφωνίας,

ότι η Κοινότητα σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 23ης Σεπτεμβρίου 1980 (1), εφαρμόζει τη Συμφωνία αυτή προσωρινά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 60 της εν λόγω Συμφωνίας,

ότι η Συμφωνία άρχισε να ίσχύει προσωρινά στις 23 Οκτωβρίου 1980,

ότι η Κοινότητα πρέπει να εγκρίνει τη Διεθνή Συμφωνία του 1979 για το φυσικό καουτσούκ σύμφωνα με το άρθρο 59 της εν λόγω Συμφωνίας,

αποφασίζει

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η Διεθνής Συμφωνία του 1979 για το φυσικό καουτσούκ. Το κείμενο της Συμφωνίας είναι προσαρτημένο στην απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1980 σχετικά με την υπογραφή της Διεθνούς Συμφωνίας του 1979 για το φυσικό καουτσούκ (2).

---

1) ΕΕ αριθ. L 259 της 2.10.1980 σσ. 30 και 31

2) ΕΕ αριθ. L 213 της 16.8.1980 σ. 1

"Αρθρο 2

'Ο Πρόεδρος τοῦ Συμβουλίου ἐξουσιοδοτεῖται νά ὀνομάσει τό ἁρμόδιο πρόσωπο πού θά ὑποβάλει τό ἔγγραφο ἐγκρίσεως.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς

Γιά τό Συμβούλιο

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. Κονδύλι τοῦ προϋπολογισμοῦ: 2988. Προκαταβολές ἐν ἀναμονῇ τῶν διαδικασιῶν κυρώσεως τῶν διεθνῶν συμφωνιῶν.

2. Νομική βάση, στόχος:

Ἡ Κοινότητα μετέχει στή Διεθνή Συμφωνία τοῦ 1979 γιά τό φυσικό καουτσούκ δυνάμει ἀποφάσεως τῆς 22ας Ἀπριλίου 1980 τοῦ Συμβουλίου. Τό Συμβούλιο ἀποφάσισε ὅτι οἱ συνεισφορές τόσο γιά τό διοικητικό προϋπολογισμό, ὅσο καί γιά τή χρηματοδότηση τοῦ ρυθμιστικοῦ ἀποθέματος, θά ἐξασφαλίζονται ἀπό τά Κράτη μέλη. Ἐντούτοις, ἐπειδή ὁρισμένα Κράτη μέλη δέν ἦσαν σέ θέση νά καταβάλουν τίς συνεισφορές τους, ἐφόσον δέν εἶχαν λήξει οἱ διαδικασίες τους κυρώσεως, ἀποφασίστηκε νά δημιουργηθεῖ ἡ θέση 2988 γιά νά ἐπιτραπεῖ στήν Ἐπιτροπή νά προβεῖ σέ προκαταβολές. Ἡ Ἐπιτροπή, τό 1981 κατέβαλε πράγματι 25.000 δολλάρια ΗΠΑ γιά λογαριασμό τῆς Ἰταλίας.

3. Δημοσιονομική ἐπίπτωση:

1982: προκαταβολές γιά διοικητικό προϋπολογισμό: 43.500 δολλάρια ΗΠΑ.

4. Τρόπος ὑπολογισμοῦ:

Εἶναι πιθανόν οἱ διαδικασίες κυρώσεως νά μήν ἔχουν λήξει στό Βέλγιο καί στήν Ἰταλία πρίν ἀπό τήν 31η Δεκεμβρίου 1981. Ἐπειδή ὅμως, οἱ συνεισφορές στό διοικητικό προϋπολογισμό καταβάλλονται τήν 1η Ἰανουαρίου κάθε ἔτους, εἶναι δυνατό νά κληθεῖ ἡ Ἐπιτροπή νά καταβάλει τά ποσά σάν προκαταβολή γιά νά μή χάσουν τό δικαίωμα ψήφου τους τά δύο Κράτη μέλη, πράγμα τό ὁποῖο θά ἔθετε ὑπό ἀμφισβήτηση τή θέση τῆς Κοινότητας σάν τέτοιας στή Συμφωνία.

Ὁ προτεινόμενος γιά τό 1982 διοικητικός προϋπολογισμός ἀνέρχεται σέ 1,5 ἑκ. δολλάρια ΗΠΑ. Βάσει τῶν δεδομένων αὐτῶν, οἱ συνεισφορές τοῦ Βελγίου καί τῆς Ἰταλίας στό διοικητικό προϋπολογισμό θά εἶναι, ἀμοιβαία τῆς τάξεως τῶν 6.750 δολλαρίου ΗΠΑ καί 36.750 δολλαρίων ΗΠΑ.